



Fernsehen und Radio für Südtirol
Televisione e radio per l'Alto Adige
Televizion y radio per I Südtirol

Stellenangebot über Mobilität

gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und
Art. 21 des BV vom 04.07.2002

Die RAS Rundfunkanstalt Südtirol sucht zur unbefristeten Einstellung

2 technische Sachbearbeiterinnen / Sachbearbeiter (VI. Funktionsebene)

mit Dienstsitz in Bozen.
Die Einstellung des Gewinners bzw. der Gewinnerin erfolgt mit Vollzeit (38 Wochenstunden).

Zugangsvoraussetzungen

- Besitz des Reifezeugnisses in den technologischen Bereichen Elektronik, Elektrotechnik, Informatik oder Telekommunikation einer technischen Fachoberschule, einer Gewerbeoberschule bzw. einer Lehranstalt für Industrie und Handwerk oder eines gleichwertigen Diploms (s. den Bereichsvertrag vom 08.03.2006 und das Landesgesetz Nr.11/2010);
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B);
- Körperliche und geistige Eignung zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben. Die Verwaltung kann zukünftige Angestellte vor Dienstantritt einer ärztlichen Kontrolluntersuchung unterziehen;
- Besitz des Führerscheins B;
- Bestehendes Dienstverhältnis bei einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags (Autonome Provinz Bozen, Gemeinden, Altenheime,

Offerta di posto tramite mobilità

ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 e
dell'art. 21 del CC 04.07.2002

La RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano cerca per l'assunzione a tempo indeterminato

2 collaboratrici tecniche / collaboratori tecnici (VI qualifica funzionale)

con sede di servizio a Bolzano.
L'assunzione del vincitore o della vincitrice è effettuata a tempo pieno (38 ore settimanali).

Requisiti d'accesso

- Possesso dell'esame di stato (ex maturità) per i settori tecnologici elettronica, elettrotecnica, informatica o telecomunicazioni conseguito presso un istituto tecnico per il settore tecnologico, un istituto tecnico industriale ovvero un istituto professionale per l'industria e l'artigianato o un diploma equivalente (ved. il contratto collettivo di comparto del 08.03.2006 e la Legge provinciale n. 11/2010);
- attestato di bilinguismo B2 (ex livello B);
- idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni. L'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego;
- possesso della patente di guida "B";
- essere dipendenti di enti dell'intercomparto (Provincia Autonoma di Bolzano, Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali,

Bezirksgemeinschaften, Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen oder Kurverwaltung von Meran) oder nachgeordnet bei anderen öffentlichen Körperschaften;

- Einstellung auf der Grundlage eines Wettbewerbs sowie bestandene Probezeit;
- Einstufung in der VI. Funktionsebene in einem gleichgestellten Berufsbild.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche über Mobilität zugelassen sind, müssen dieselben Wettbewerbsprüfungen der Kandidatinnen und Kandidaten bestehen, die zum Wettbewerb antreten. Das entsprechende Prüfungsprogramm ist dieser Mobilitätsankündigung beigelegt. Am Ende des Wettbewerbes werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Kandidatinnen/Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind

Die Kandidatinnen/Die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular (Art. 5 bis der Rahmen-ausschreibung).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Gemäß Art. 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 22/2013 erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite der RAS „Transparente Verwaltung/Wettbewerbe“ (<https://www.ras.bz.it/de/transparenz/wettbe>

Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano) oppure in subordine di altri enti pubblici;

- essere stati assunti sulla base di un concorso con superamento del relativo periodo di prova;
- essere inquadrati nella VI qualifica funzionale in un profilo attinente al posto da coprire.

Le candidate ammesse / I candidati ammessi alla mobilità, dovranno sostenere le stesse prove d'esame delle candidate ammesse / dei candidati ammessi al concorso pubblico, il cui programma d'esame è allegato al presente avviso di mobilità. Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità che avrà la precedenza per la copertura del posto bandito e una per il concorso pubblico.

Candidate/Candidati non residenti in provincia di Bolzano

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (art. 5 bis del bando di concorso quadro).

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'art. 21 comma 6 del decreto del Presidente della Provincia n. 22/2013, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet della RAS "Amministrazione Trasparente / Bandi di concorso": (<https://www.ras.bz.it/it/trasparenza/bandi-di-concorso/personale/>).

[werbe/personal/](#)).

Die Termine der Wettbewerbsprüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen* **innerhalb 20.03.2019, 12.00 Uhr** an die RAS Rundfunkanstalt Südtirol der Autonomen Provinz Bozen, 39100 Bozen, Europaallee 164/A.

✉ info@ras.bz.it

☎ 0471 546666

* Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Für nicht in der Provinz Bozen Ansässige ist keine Erstatzerklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.

Prüfungsprogramm

Die Prüfungskommission wird die Kenntnisse der Bewerberinnen und Bewerber über folgende Themenbereiche bewerten:

Schriftliche Prüfung: Ausarbeitung von Themen oder Aufgaben, welche sich auf folgende Prüfungsthematiken beziehen:

- Kenntnisse über die Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen sowie deren Übertragungstechniken;
- Kenntnisse über digitale Kommunikationsnetze und deren Übertragungsprotokolle (insbesondere DAB+, DVB-t, SDH, LAN, IP);
- Kenntnisse über Grundsaltungen in der Rundfunktechnik: Aufbau und Betrieb von Verstärkern, Filtern, Oszillatoren, Empfängern, Umsetzern, Gapfillern, Sendegeräten

Le date delle prove d'esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Le domande assieme al curriculum vitae e al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici* vanno presentate **entro il 15.03.2019, ore 12.00** alla RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia autonoma di Bolzano, 39100 Bolzano, viale Europa 164/A.

✉ info@ras.bz.it

☎ 0471 546666

* certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione) deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Per le persone **non residenti in provincia di Bolzano non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.**

Programma d'esame

La commissione esaminatrice verificherà le conoscenze delle candidate e dei candidati negli ambiti sotto elencati:

Prova scritta: elaborazione di argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame:

- Nozioni sulla diffusione dei programmi radiofonici e televisivi nonché sulle relative tecnologie di trasmissione;
- Nozioni sulle reti di comunicazione e loro protocolli di trasporto (in particolare DAB+, DVB-t, SDH, LAN, IP);
- Nozioni sugli schemi di principio nell'ambito della tecnica radiotelevisiva: composizione e funzione di amplificatori, filtri, oscillatori, ricevitori, ripetitori,

und Antennen sowie deren Kennwerte;

- Kenntnisse zur Durchführung von Messungen in der Rundfunktechnik;
- EDV-Kenntnisse;
- Grundkenntnisse in Arbeitssicherheit, Arbeitshygiene und Unfallverhütung.

Mündliche Prüfung: Es wird die fachliche Eignung laut Programm der schriftlichen Prüfung ermittelt und zusätzlich gemäß folgendem Programm der mündlichen Prüfung:

- Rechtsgrundlagen, Organisation und Aufgaben der RAS.

Die Gesamtpunktezahl der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Summe der Punkte der schriftlichen und der mündlichen Prüfung, aber nur, falls alle Prüfungen positiv bestanden wurden. In der Regel werden pro Prüfung jeweils höchstens 10 Punkte vergeben. Die Prüfungskommission kann auf jeden Fall eine andere Höchstpunktezahl anwenden, wenn sie befindet, dass sich diese für die jeweiligen Prüfungen besser eignet. Wer auch nur eine der Prüfungen nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an die RAS wenden:

✉ info@ras.bz.it oder

☎ 0471 546666

gapfiller, trasmettitori e antenne nonché relativi valori caratteristici;

- Nozioni sull'esecuzione di misurazioni nell'ambito della tecnica radiotelevisiva;
- Nozioni su EDP;
- Nozioni basilari in materia di igiene e sicurezza sul lavoro e protezione contro gli infortuni.

Prova orale: Nel corso della prova orale sarà accertata l'idoneità tecnico-professionale in base al programma dell'esame scritto ed inoltre secondo il seguente programma della prova orale:

- fondamenti giuridici, organizzazione e funzioni della RAS.

Il punteggio complessivo nella graduatoria finale del concorso è dato dalla somma dei punteggi della prova scritta e della prova orale, solo se tutte sono positive. Normalmente ciascuna prova è valutata per un totale di 10 punti massimi. La commissione esaminatrice può comunque adottare un diverso punteggio massimo se ritenuto più adatto alle specifiche prove d'esame. Chi non supera tutte le prove non supera il concorso e ne è escluso.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi a:

✉ info@ras.bz.it oppure

☎ 0471 546666.



An die RAS
Rundfunkanstalt Südtirol
Europaallee, 164/A
39100 Bozen
info@ras.bz.it
info@cert.ras.bz.it
www.ras.bz.it

Alla RAS Radiotelevisione
Azienda Speciale della Provincia di Bolzano
Viale Europa 164/A
39100 Bolzano
info@ras.bz.it
info@cert.ras.bz.it
www.ras.bz.it

ANTRAG AUF MOBILITÄT TERMIN: 15.03.2019, 12:00 Uhr	DOMANDA DI MOBILITÀ SCADENZA: 15.03.2019, ore 12.00
technische Sachbearbeiterin / technischer Sachbearbeiter 2 Vollzeitstellen (VI. Funktionsebene)	collaboratrice tecnica / collaboratore tecnico 2 posti a tempo pieno (VI qualifica funzionale)
Wichtige Anmerkung! Der Antrag muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und ist bis 12.00 Uhr des Abgabetermins einzureichen.	Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e consegnata entro le ore 12.00 del termine previsto.
ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN	SEZIONE DATI PERSONALI
Nachname	cognome
Name	nome
erworbener Nachname	cognome acquisito
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ (Prov.)	CAP (Prov.)
Straße Nr.	Via n.
Steuernummer | | | | | | | |	| | | | | | | | codice fiscale
Mobiltelefon	tel.cell.
Tel.	tel.
E-Mail	e-mail
<input type="checkbox"/> Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit der RAS bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: PEC	<input type="checkbox"/> La/Il sottoscritto intende comunicare con la RAS esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: PEC
Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend):	Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza):

PLZ - Ort (Prov.)	CAP - Luogo..... (prov.)
Straße Nr.	via n.
ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN	
SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO	
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:	La/ll sottoscritta/o dichiara sotto la propria responsabilità:
Bei folgender Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages beschäftigt zu sein: <input type="checkbox"/> Autonome Provinz Bozen Abt Nr. ....Amt Nr. <input type="checkbox"/> Gemeinde..... <input type="checkbox"/> Altersheim..... <input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft..... <input type="checkbox"/> Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen <input type="checkbox"/> Institut für den sozialen Wohnbau <input type="checkbox"/> Verkehrsamt Bozen <input type="checkbox"/> Kurverwaltung Meran	Di essere dipendente del seguente Ente pubblico del contratto collettivo intercompartimentale: <input type="checkbox"/> Provincia Autonoma Bolzano Rip. n. ....Ufficio n. <input type="checkbox"/> Comune..... <input type="checkbox"/> Casa di riposo per anziani..... <input type="checkbox"/> Comunità comprensoriale..... <input type="checkbox"/> Azienda sanitaria Provincia Autonoma Bolzano <input type="checkbox"/> Istituto per l'edilizia sociale <input type="checkbox"/> Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano <input type="checkbox"/> Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano
<input type="checkbox"/> andere öffentliche Körperschaft und zwar:	<input type="checkbox"/> altro ente pubblico e precisamente:
<input type="checkbox"/> aufgrund folgenden Wettbewerbes eingestellt worden zu sein und die Probezeit bestanden zu haben:	<input type="checkbox"/> di essere stata/o assunta/o sulla base del seguente concorso pubblico con superamento del relativo periodo di prova:
<input type="checkbox"/> in folgendes Berufsbild der VI. Funktionsebene eingestuft zu sein:	<input type="checkbox"/> di essere inquadrata/o nella VI qualifica funzionale nel seguente profilo professionale:
<input type="checkbox"/> folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der im Stellenangebot über Mobilität vorgesehen ist:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di mobilità:

OBER-/MITTELSCHULE / BERUFSTITEL	Oberschule / Berufstitel / Mittelschule Scuola superiore / professionale / scuole medie	Ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo

.....

HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) - LAUREA	<i>nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:</i> diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> ladinisch (in einer ladinischen Ortschaft)		<i>solamente per richiedenti del gruppo linguistico ladino:</i> di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento: <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano <input type="checkbox"/> ladino (in una località ladina)		
	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo
Gesetzliche Dauer des Studienganges: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre		durata legale del corso di laurea: <input type="checkbox"/> 3 anni <input type="checkbox"/> 4 anni <input type="checkbox"/> 5 anni			
falls im Ausland erworben: <input type="checkbox"/> anerkannt als „laurea in.....“ von:..... am mit Gesamtnote <input type="checkbox"/> in Erwartung der Anerkennung (Datum Einreichung des Antrags Dienststelle.....)		se conseguita all'estero: <input type="checkbox"/> riconosciuta come laurea in..... da in data con voto <input type="checkbox"/> in attesa di riconoscimento (data inoltro domanda autorità)			
Staatsprüfung Esame di stato		Ausgestellt von (Einrichtung samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo	

<input type="checkbox"/> folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente <u>attestato di bilinguismo</u> : <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)
ACHTUNG: Die Antragsteller der <i>ladinischen Sprachgruppe</i> müssen zudem im Besitz der <u>Ladinischprüfung</u> sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)	ATTENZIONE: i richiedenti del <i>gruppo linguistico ladino</i> devono inoltre essere in possesso dell'<u>esame di ladino</u>, pena esclusione dal concorso: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)
<input type="checkbox"/> folgenden Führerschein zu besitzen: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> FQN für C	<input type="checkbox"/> di essere in possesso della seguente patente di guida : <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> CQC per C

ABSCHNITT UNTERLAGEN	SEZIONE DOCUMENTAZIONE
Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:	Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Das bei der RAS beschäftigte	<input type="checkbox"/> certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Il personale dipendente della RAS

<p>Personal legt keine Bescheinigung vor, sofern diese anlässlich der Aufnahme bereits vorgelegt worden ist. Für <u>nicht</u> in der Provinz Bozen <u>Ansässige</u> ist <u>keine Ersatzerklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.</u></p>	<p>non è tenuto a presentare il certificato, purché l'abbia già presentato al momento della sua assunzione. Per le persone <u>non residenti</u> in provincia di Bolzano <u>non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.</u></p>
<p><input type="checkbox"/> Erklärung über die Berufserfahrung bei öffentlichen Körperschaften und Privatbetrieben (siehe Anlage)</p> <p>WICHTIG: Bitte füllen Sie die beiliegend Ersatzerklärung einer Notariatsurkunde für die Berufserfahrung korrekt aus. Die Zeiträume müssen genau angegeben werden (Tag, Monat, Jahr). Es werden Kontrollen über die angegebenen Zeiträume durchgeführt.</p>	<p><input type="checkbox"/> dichiarazione per l'esperienza professionale in enti pubblici e ditte private. (vedi allegato)</p> <p>IMPORTANTE: Per l'esperienza professionale deve compilare correttamente l'allegata dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà. I periodi devono essere indicati in modo completo (giorno, mese, anno). Sulle dichiarazioni saranno effettuati controlli.</p>
<p><input type="checkbox"/> aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate</p>	<p><input type="checkbox"/> curriculum vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi</p>
<p><input type="checkbox"/> Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht). <u>In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.</u></p>	<p><input type="checkbox"/> fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente). <u>In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.</u></p>
<p>Folgende Unterlagen befinden sich bereits im Besitz der RAS, weil sie anlässlich</p> <p>.....</p> <p>vorgelegt wurden:</p> <p>1)</p> <p>2)</p> <p>3)</p>	<p>La seguente documentazione si trova già in possesso della RAS, in quanto è stata esibita in occasione di.....</p> <p>.....</p> <p>1)</p> <p>2)</p> <p>3)</p>
<p><u>Für jene Bewerber, die den Antrag mittels PEC – eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beigelegt haben:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Die / Der Unterfertigte erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am .....ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.</p>	<p><u>Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC) e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:</u></p> <p><input type="checkbox"/> La / Il sottoscritta/o dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data e si impegna a consegnarlo il giorno della prova scritta o prima prova d'esame.</p>
<p><u>Für jene Bewerber, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Die / Der Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.</p>	<p><u>Per le candidate / i candidati non residenti in provincia di Bolzano:</u></p> <p><input type="checkbox"/> La / Il sottoscritta/o dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.</p>

ANLAGE – ALLEGATO

ERSATZERKLÄRUNG EINER NOTORIETÄTSURKUNDE (D.P.R. 445 vom 28.12.2000/L.G. 17 v. 22.10.1993)	DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ (D.P.R. 28.12.2000 n. 445/L. P. 22.10.1993 n. 17)
Die/der Unterfertigte	La sottoscritta/il sottoscritto
Nachname	cognome
Name	nome
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ (Prov.)	CAP (Prov.)
Straße..... Nr.	Via n.
ES WERDEN NUR DIE SELBSTERKLÄRUNGEN MIT ANGABE DER VOLLSTÄNDIGEN DATEN IN BETRACHT GEZOGEN	SARANNO PRESE IN CONSIDERAZIONE SOLO LE AUTOCERTIFICAZIONI COMPLETE DI TUTTI I DATI
ist sich bewusst, dass im Falle falscher Erklärungen gegen sie/ihn die im D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 76 vorgesehenen Strafen angewandt werden und	consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445
<i>erklärt folgende Berufserfahrung zu haben:</i>	<i>dichiara di avere la seguente esperienza professionale:</i>

Öffentl. Körperschaft / Privatbetrieb Ente pubblico /ditta privata <small>(Bezeichnung, Sitz und Adresse / denominazione, sede e indirizzo)</small>	Berufsbild / Beruf Profilo prof. / mestiere <small>(Angabe der ausgeführten Tätigkeit / indicazione dell'attività svolta)</small>	Funktionsebene Qualifica funz. <small>(Nur für öffentl. Dienst / solo per servizio pubbl.)</small>	Vollzeit / Teilzeit T. pieno / parz. <small>(Wochenstunden / ore settimanali)</small>	Zeitraum vom / bis Periodo dal / al <small>(TT/MM/JJJJ / gg/mm/aaaa)</small>
.....	Vom/dal
.....	Bis/al
.....	Vom/dal
.....	Bis/al
.....	Vom/dal
.....	Bis/al



..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al

Die / Der Erklärende – La / Il dichiarante

.....

Ort und Datum – Luogo e data

.....